

Nerezová dvouplášťová rychlovarná konvice • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-8

Nerezová dvojplášťová rýchlovarná kanvica • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13

Stainless steel double-wall electric kettle • USER MANUAL **EN** 14-18

Rozsdamentes kétköpenyes gyorsorraló kanna • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** 19-23

Nierdzewny dwupłaszczowy czajnik elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 24-28

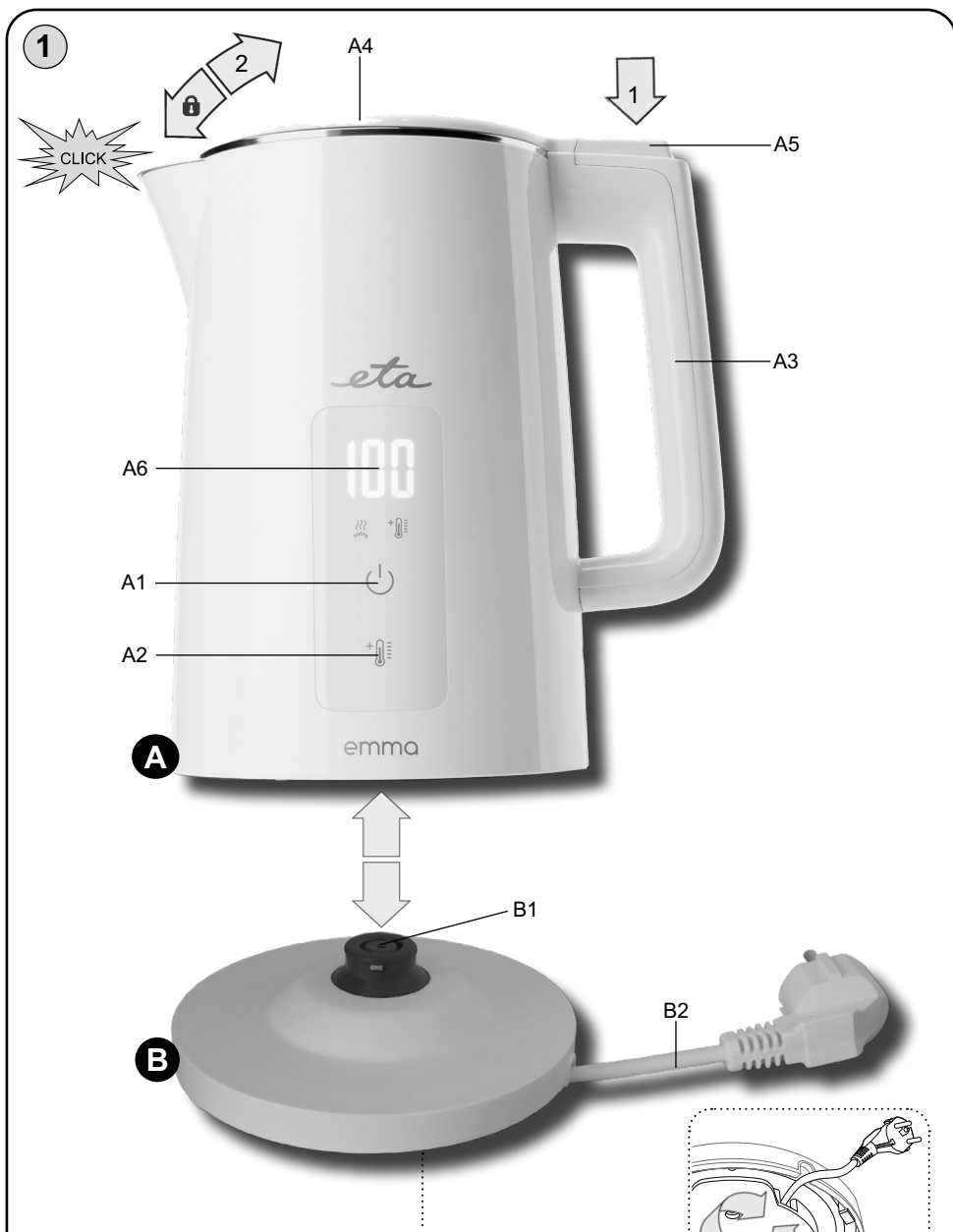
Doppelmantel-Wasserkocher aus Edelstahl • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 29-34

Електрочайник з нержавіючої сталі з подвійними стінками • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 35-39

# emma



*emma*



Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné  
 Product images are for illustrative purposes only  
 Illusstratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja  
 Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.  
 Зображення продуктів наведені лише для ілюстрації

CZ	
I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
II. POPIS SPOTŘEBIČE	6
III. POKYNY K OBSLUZE	6
IV. ÚDRŽBA	7
V. EKOLOGIE	8
VI. TECHNICKÁ DATA	8
SK	
I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
II. OPIS SPOTREBIČA	11
III. POKYNY NA OBSLUHU	11
IV. ÚDRŽBA	12
V. EKOLÓGIA	13
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
EN	
I. SAFETY WARNING	14
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	16
III. INSTRUCTIONS FOR USE	16
IV. MAINTENANCE	17
V. ENVIRONMENT	18
VI. TECHNICAL DATA	18
HU	
I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	19
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	20
III. KEZELÉSI UTASÍTÁS	21
IV. KARBANTARTÁS	22
V. ÖKOLÓGIA	23
VI. MŰSZAKI ADATOK	23
PL	
I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	24
II. OPIS URZĄDZENIA	26
III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI	26
IV. KONSERWACJA	27
V. EKOLOGIA	28
VI. DANE TECHNICZNE	28
DE	
I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	29
II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS	31
III. INBETRIEBNAHME	31
IV. WARTUNG	33
V. UMWELTSCHUTZ	33
VI. TECHNISCHE DATEN	34
UA	
I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	35
II. ОПИС ПРИЛАДУ	37
III. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	37
IV. ЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА	38
V. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА	39
VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	39

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,5 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální doporučené množství, může dojít k vystříkávání vroucí vody.

- **VÝSTRAHA:** Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Vidlice napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokryma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Podstavec je konstruován a určen pouze pro napájení tohoto spotřebiče, proto není přípustné používat jej pro jiný účel.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, hosty v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič nepoužívejte venku. Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!
- Spotřebič použijte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy** atd.) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla** atd.). Nikdy konvici nepokládejte na plotnu vařiče apod.
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, příborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami **MIN** a **MAX** vody.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**). Vodu vylévejte pod mírným úhlem.
- Díky dvouplášťové technologii je většina vnějšího pláště konvice izolovaná. Tím pádem na ní udržíte ruku i po převaření vody. Přesto se však v průběhu vaření a po uvaření vody nedotýkejte výlevky a dejte pozor na unikající páru!
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Nenaplnějte konvici studenou vodou za účelem rychlého ochlazení. Mohlo by to snížit životnost topného tělesa.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – konvice

- A1 – tlačítko ZAP./VYP./ přepínání funkcí
- A2 – tlačítko pro nastavení teploty
- A3 – držadlo
- A4 – víko
- A5 – tlačítko aretace víka
- A6 – LED displej

### B – odnímatelný podstavec


- B1 – středový konektor
- B2 – napájecí přívod

\* Řídící elektronika zabezpečuje automatické vypnutí spotřebiče po dosažení nastavené teploty nebo varu vody.

## III. POKYNY K OBSLUZE

Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

### POUŽITÍ

Z úložného prostoru podstavce **B** odvíhnete potřebnou délku napájecího přívodu **B2**. Podstavec umístíte na vhodný povrch ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob a vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Uchopte konvici **A** za držadlo **A3**. Víko **A4** otevřete stisknutím tlačítka aretace víka **A5**. Konvici naplňte pitnou vodou. Minimální a maximální množství vody je vyznačeno na vodoznaku uvnitř konvice. Víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístíte na podstavec (zazní zvukový signál, probliknou kontrolky nad **A1** a **A2** a na displeji **A6** se zobrazí teplota vody). Krátkým stisknutím tlačítka **A2** můžete nastavit požadovanou teplotu. Ohřev spustíte krátkým stisknutím tlačítka **A1** (na displeji **A6** nad symbolem “” se rozsvítí světelná kontrolka). Poté vyčkejte na dokončení ohřevu (ozve se akustická signalizace). Dlouhým stisknutím tlačítka **A1** můžete přepínat mezi funkcí standardního ohřevu na stanovenou teplotu a funkcí udržování teploty (KEEP WARM). Nastavenou teplotu můžete měnit kdykoliv během ohřevu stisknutím tlačítka **A2**. Činnost konvice zastavíte krátkým stisknutím tlačítka **A1**. Konvice se automaticky vypne po cca 20 minutách nečinnosti.



- 40 °C = např. kojenecké mléko,
- 50 °C = dětské kaše,
- 60 °C = horké nápoje,
- 70 °C = zelené čaje,
- 80 °C = bílé čaje,
- 90 °C = čaje oolong, káva, instantní nápoje, polévky,
- 100 °C = černé, bylinné čaje.

### Poznámka

Pokud ohříváte vodu na nižší teplotu (40-70 °C), pro přesnější dosažení zvolené teploty je vhodné mít v konvici minimálně 0,7 l vody. Při nižším množství může teplota vody přesáhnout Vámi nastavenou teplotu.

Pro ohřev používejte vždy čerstvou pitnou vodu. **Teplota a čas ohřevu závisí na množství vody a na počáteční teplotě vody.** Pro správné nastavení teploty vody se řiďte pokyny výrobců uvedenými na obalech potravin (např. čaje, kávy, instantní nápoje, polévky, apod.).

### Funkce udržování teploty

V pohotovostním režimu dlouze stiskněte tlačítko **A1**. Na displeji **A6** nad symbolem “” začne blikat světelná kontrolka. Poté nastavte požadovanou teplotu. Po dosažení nastavené teploty vody se ozve akustická signalizace a dojde k automatické aktivaci funkce udržování teploty (světelná kontrolka nad symbolem “” bude trvale svítit). Tato funkce bude aktivní po dobu cca 2 hodin. Poté dojde k automatickému vypnutí konvice. Funkci také zrušíte stisknutím tlačítka **A1**.

### Funkce paměti (pro funkci udržování teploty)

Konvice disponuje funkcí paměti, pokud je současně zapnuta a aktivována funkce udržování teploty. Jestliže v tomto případě konvici sejmete s podstavce a poté ji tam opětovně vrátíte, tak konvice bude pokračovat ve funkci udržování teploty. Pro zrušení paměti musíte ukončit činnost konvice pomocí tlačítka **A1**.

#### Poznámky

- Bez konvice na podstavci elektronické ovládání nereaguje.
- Pokud nastavíte teplotu ohřevu nižší, než je aktuální teplota vody, konvice se zapne a vyčká na to, než teplota vody klesne na požadovanou teplotu (ozve se akustická signalizace).
- Pokud připravujete pokrm pro malé děti (např. na 40 °C), je nutné vodu nejprve převařit na 100 °C.
- Pokud se na displeji objeví neobvyklé znaky, odpojte spotřebič od el. sítě a následně ho znovu připojte.
- Doporučení: Pokud konvici nepoužíváte, neumísťujte ji na podstavec připojený k el. síti. V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, odpojte vidlici napájecího přívodu podstavce z elektrické zásuvky.
- Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k vypnutí konvice!
- Při zvětšeném zaklonění konvice směrem dozadu, zejména při maximální náplni, může docházet k vytékání vody z dolní části konvice. Tento jev neovlivňuje bezpečnost ani další funkci a nejedná se o poruchu konvice. V případě zaklonění konvice s vroucí vodou, hrozí nebezpečí opaření. Z tohoto důvodu konvici nezaklánějte.
- Při ohřevu vody se na displeji obrazuje aktuální teplota až do stavu, kdy bude dosažena nastavená teplota. Poté hodnota teploty bude zobrazovat nastavenou teplotu. Číslo teploty je umístěno v dolní části konvice a vzhledem k rozdílným teplotám u dna a u hladiny se zobrazuje teplota s určitou tolerancí.

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Plášť varné konvice je vyroben z kvalitního plastu, topné dno a vnitřek jsou vyrobeny z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozí nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice a není důvodem k reklamaci spotřebiče.**

### Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene **ETA-AKTIV**, který je k dostání v prodejní síti ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup.

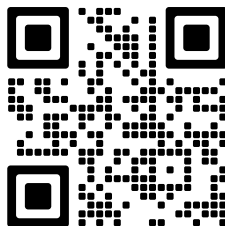
Do konvice s usazeninou vodního kamene nasypete cca 50 g kyseliny citrónové.

Konvici naplňte zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte. **Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	1,5
Hmotnost (kg) cca	1,1
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx), (mm)	217 x 235 x 155
Příkon v pohotovostním režimu je < 0,50 W	

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



**UPOZORNĚNÍ**



Čtěte návod k obsluze



Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!



Nerezová dvojplášťová rýchlovarná kanvica

# eta 5595

# emma

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,5 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- **VÝSTRAHA:** Neotvárajte veko, pokiaľ voda vriee alebo je horúca.

- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!
- Podstavec je konštruovaný a určený len pre napájanie tohto spotrebiča, preto nie je prípustné používať ho na iný účel. Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, hosty v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami, v poľnohospodárstve)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody! Nikdy do kanvice nekladajte sáčky s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímеси pre výrobu nápojov!
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**). Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť. Nikdy kanvicu nekladajte na platňu variča apod.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Vďaka dvojplášťovej technológii je väčšina vonkajšieho plášťa kanvice izolovaná. Tým pádom na nej udržíte ruku aj po prevarení vody. Napriek tomu sa však v priebehu varenia a po uvarení vody nedotýkajte výlevky a dajte pozor na unikajúcu paru!
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Naplňajte ju iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je medzi značkami **MIN** a **MAX**.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**. Vodu vylievajte pod miernym uhlom.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nenaplňajte kanvicu studenou vodou za účelom rýchleho ochladenia. Mohlo by to znížiť životnosť vykurovacieho telesa.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte. V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zafahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad popáleniny, obareniny, požiar) v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — kanvica

- A1 — tlačidlo ZAP./VYP. / prepínanie funkcií
- A2 — tlačidlo pre nastavenie teploty
- A3 — rukoväť
- A4 — veko
- A5 — tlačidlo aretácie veka
- A6 — LED displej

### B — odnímateľný podstavec


- B1 — stredový konektor
- B2 — napájací prívod

\* Riadiaca elektronika zabezpečuje automatické vypnutie spotrebiča po dosiahnutí nastavenej teploty alebo varu vody.

## III. POKYNY NA OBSLUHU

Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát).

### POUŽITIE

Z úložného priestoru podstavca **B** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**. Podstavec umiestnite na vhodný povrch minimálne 85 cm vysoko, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb a vidlicu napájacieho prívodu zasunite do elektrickej zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A3**. Veko **A4** otvorte stlačením tlačidla aretácie **A5**. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Minimálne a maximálne množstvo vody je vyznačené na vodoznaku vo vnútri kanvice. Veko zatvorte zaklapnutím. Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec (zaznie zvukový signál, prebliknú kontrolky nad **A1** a **A2** a na displeji **A6** sa zobrazí teplota vody). Krátkym stlačením tlačidla **A2** môžete nastaviť požadovanú teplotu. Ohrev spustíte krátkym stlačením tlačidla **A1** (na displeji **A6** nad symbolom “



- 40 °C = dojčenské mlieko,
- 50 °C = detské kaše,
- 60 °C = horúce nápoje,
- 70 °C = zelené čaje,
- 80 °C = biele čaje,
- 90 °C = čaje oolong, káva, instantné nápoje, polievky,
- 100 °C = čierne, bylinné čaje.

### Poznámka

Ak ohrievate vodu na nižšiu teplotu (40-70 °C), pre presnejšie dosiahnutie zvolenej teploty je vhodné mať v kanvici minimálne 0,7 l vody. Pri nižšom množstve môže teplota vody presiahnuť Vami nastavenú teplotu.

Pre ohrev používajte vždy čerstvú pitnú vodu. **Teplota a čas ohrevu závisí na množstve vody a na počiatočnej teplote vody.** Pre správne nastavenie teploty vody sa riadte pokynmi výrobcu uvedenými na obaloch potravín (napr. čaje, kávy, instantné nápoje, polievky, a pod.).

### Funkcia udržiavania teploty

V pohotovostnom režime dlho stlačte tlačidlo **A1**. Na displeji **A6** nad symbolom “” začne blikaf svetelná kontrolka. Potom nastavte požadovanú teplotu. Po dosiahnutí nastavenej teploty vody sa ozve akustická signalizácia a dôjde k automatickej aktivácii funkcie udržiavania teploty (svetelná kontrolka nad symbolom “” bude trvale svietiť). Táto funkcia bude aktívna po dobu cca 2 hodín. Potom dôjde k automatickému vypnutiu kanvice. Funkciu tiež zrušíte stlačením tlačidla **A1**.

### Funkcia pamäte (pre funkciu udržiavania teploty)

Kanvica disponuje funkciou pamäte, kým je súčasne zapnutá a aktivovaná funkcia udržiavania teploty. Ak v tomto prípade kanvicu odoberte z podstavca a potom ju tam opätovne vrátite, tak kanvica bude pokračovať vo funkcii udržiavania teploty. Na zrušenie pamäte musíte ukončiť činnosť kanvice pomocou tlačidla **A1**.

#### Poznámky

- Bez kanvice na podstavci elektronické ovládanie nereaguje.
- Pokiaľ nastavíte teplotu ohrevu nižšiu ako je aktuálna teplota vody, kanvica sa zapne a počká na to, než teplota vody klesne na požadovanú teplotu (ozve sa akustická signalizácia).
- Ak pripravujete pokrm pre malé deti (napr. na 40 °C), je nutné vodu najprv prevariť na 100 °C. Poté vyčkajte až voda vychladne.
- Ak sa na displeji objavia neobvyklé znaky, odpojte spotrebič od el. siete a následne ho znova pripojte.
- Odporúčanie: Ak kanvicu nepoužívate, neumiestňujte ju na podstavec pripojený k el. sieti. V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odpojte vidlicu napájacieho prívodu podstavca z elektrickej zásuvky.
- Pri ohrievaní vody musí byť veko kanvice zatvorené, inak nedôjde k vypnutiu kanvice!
- Pri väčšom naklonení kanvice smerom dozadu, hlavne pri maximálnej náplni, môže dochádzať k vytekaniu vody z dolnej časti kanvice. Tento jav neovplyvňuje bezpečnosť ani ďalšie funkcie kanvice a nejedná sa o poruchu kanvice. V prípade, že kanvicu s horúcou vodou zakloníte, hrozí nebezpečenstvo obarenia. Z tohto dôvodu kanvicu nezakláňajte.
- Pri ohreve vody sa na displeji zobrazuje aktuálna teplota až do stavu, kedy bude dosiahnutá nastavená teplota. Potom hodnota teploty bude zobrazovať nastavenú teplotu. Čidlo teploty je umiestnené v dolnej časti kanvice a vzhľadom k rozdielnym teplotám u dna a u hladiny sa zobrazuje teplota s určitou toleranciou.

## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistíte vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Plášť varnej kanvice je vyrobený z kvalitného plastu, výhrevné dno a vnútro sú vyrobené z kvalitnej nerez ocele, napriek tomu na ňom pri bežnom užívaní dochádza k usadzovaniu nečistôt z vody (vodného kameňa), hlavne v oblasti nad výhrevným telesom. V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.**

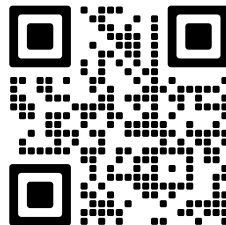
### Čistenie kanvice

Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa **ETA-AKTIV**, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistíte pravidelne!**

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V) / Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Objem max. (l)	1,5
Hmotnosť (kg) cca	1,1
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhxv), (mm):	217 x 235 x 155
Príkion v pohotovostnom režime je < 0,50 W	

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočikoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



Čítajte návod na obsluhu



Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**I. SAFETY WARNING**

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only.
- Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The electric kettle is intended for heating the maximum of **1.5 l** of water. If the water level exceeds the maximum recommended amount, hot water may be splashing out.
- **WARNING:** Do not open the lid if the water is boiling or if it is hot.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, guests in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast, in agriculture). It is not intended for commercial use!
- Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of water heating!
- Use the electric kettle with the stand designed for this type only and only for its intended purpose.
- Do not place any objects on the appliance.
- The electric kettle cannot be used for heating other liquids than water! Never insert into the kettle tea bags, tea leaves or any other ingredients for the beverage!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins**, etc.).
- Do not place the appliance near objects or under objects which could get damaged by steam, e.g. walls, kitchen cupboards, sideboards, paintings, or curtains. Leaking steam could damage them. Never place the kettle on the cooker, etc.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable steams.
- Thanks to double layer technology, the most of the outer surface of the electric kettle is insulated against heat. Therefore, you can touch it with your hand, even after boiling. Nevertheless, avoid contact with the outlet of the kettle during and after boiling and watch for the steam escaping from the kettle!
- There must be water in the electric kettle before putting into operation. Do not fill the electric kettle with water if it is on the stand.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is between **MIN** and **MAX** marks.
- Prevent injuries when handling (e.g. **by hot water, steam**). Pour the water at a slight angle.
- If you are not going to use the electric kettle for longer time, we recommend unplugging the stand from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket.
- The appliance is equipped with the heat safety lock which disconnects power supply if the steam sensor fails, if water boils away or if an empty kettle is turned on. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down. Do not fill the kettle with cold water in order to cool it down quickly. It could reduce life of the heating element.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **burning, scalding, fire**) and does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (fig. 1)

### A – electric kettle

- A1 – ON/OFF /Functions button
- A2 – Set Temperature button
- A3 – handle
- A4 – lid
- A5 – lid lock button
- A6 – LED display

### B – removable stand


- B1 – central connector
- B2 – power cord

\* The control electronics ensures the appliance turns off automatically after the set temperature or boil of water has been reached.

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use, fill the electric kettle with clean water to the maximum level, turn it on and let the water boil. Then pour out the water and repeat the procedure several times (at least five times).

### APPLICATIONS

Unwind the necessary length of the power cord **B2** from the storage space of the stand **B**. Place the stand on a suitable surface, in the height of about 85 cm, out of reach of children and incapacitated persons and plug the fork of the power cord to the electric socket. Hold the kettle **A** on the handle **A3**. Open the lid **A4** by pressing the lock button **A5**. Fill the kettle with drinking water. Minimum and maximum water level is indicated on the water level scale inside the electric kettle. Close the lid by snapping. Put the electric kettle on the stand (sound signal will be given, signal lamps over **A1** and **A2** will flash once, and water temperature will be displayed on **A6**). Required temperature can be set by short pressing **A2**. Start the boiling process by short pressing of button **A1** ( signal lamp will light up on display **A6**, over the “” sign). Then wait until the heating process is completed (sound signal). Standard heating to the preset temperature and maintaining temperature (KEEP WARM) functions can be switched over by long pressing **A2**. During the heating phase, preset temperature can be changed by pressing **A2**. The heating phase can be interrupted by short pressing **A1**. After approx. 20 minutes of inactivity, the kettle will be switched off automatically.

- 40 °C = infant formula milk,
- 50 °C = baby foods,
- 60 °C = hot beverages,
- 70 °C = green tea,
- 80 °C = white teas,
- 90 °C = oolong teas, coffee, instant drinks, soups,
- 100 °C = black, herbal teas.

### Note

If you are going to heat up water to a low temperature (40-70 °C), it is advisable to have at least 0.7 litre of water in the kettle to reach the preset temperature more accurately. In the case of a lower volume, the actual temperature may exceed the preset temperature.

Always use fresh drinking water for boiling. **The temperature and time heating depends on the amount of water and the initial temperature of water.** For the correct temperature setting, follow the manufacturers' instructions that are described on food packages (e.g. tea, coffee, instant drinks, soaps, etc.).



### Temperature maintenance feature

When in stand-by mode, press and hold **A1**. Green signal lamp will start flashing on display **A6**, over the “+” sign. Then continue by setting the required temperature. After preset temperature has been reached, sound signal will be given and the maintaining temperature function will be activated automatically (signal lamp over the “+” sign will light continuously). This function will remain active for approx. 2 hours, then the device will be switched off automatically. This function can also be deactivated by pressing **A1**.

### Memory (for Keep Warm function)

The electric kettle is equipped with memory function. It can be used if the kettle has been switched on and the Keep Warm function active. If the kettle will be removed from its base in the Keep Warm mode, and then put on it again, it will continue keeping the temperature. Press **A1** to switch off the kettle and disable the memory.

#### Notes

- If the kettle is not on the base plate, the electronic operation system is not active.
- If the heating temperature is lower than current water temperature in the kettle, the kettle will be switched on and waiting until the temperature drops to the set value (sound signal will be given).
- If you are preparing food for very young children (e.g. to 40 °C), the water must be heated to a boil (100 °C) first.
- When heating water, the lid must be closed, otherwise the kettle will not turn OFF.
- In bigger tilting of the electric kettle backwards, particularly when it is filled up to maximum, water can flow out from the electric kettle in the bottom part of the kettle. This does not affect safety or other functions and it does not mean any failure of the electric kettle. In the case of tilting the electric kettle with hot water there is a risk of scalding. Therefore do not tilt the electric kettle.
- During heating, current temperature will be displayed until the set temperature value is reached. Then preset temperature will be displayed. The temperature sensor is located at the bottom of the kettle, consequently, the temperature will be displayed with a small tolerance, due to temperature difference in the bottom and upper part of the kettle.

## IV. MAINTENANCE

**Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the kettle only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! The housing of the kettle is made of high-quality plastic, the heating bottom and inner surface of the kettle are made of high-quality stainless steel, however, a slight sediment (scale) during standard use /particularly, above the heating element/ cannot be avoided. It is not rust or another material defect of the kettle container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.**

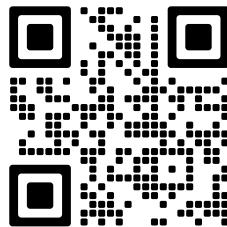
### Cleaning the kettle

Pour about 50 g citric acid to the kettle with the water scale sediment. Fill the kettle to about one half and mix. After it dissolves, fill the kettle to 3/4 of the maximum amount of water. Place the electric kettle on the stand and turn it on. Before boiling, turn off the kettle, let the solution take effect for about 10 minutes and then pour it out. **Clean the kettle thoroughly with clean water.** Repeat the whole procedure if the kettle is too soiled. **Clean the electric kettle regularly!**

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V) / Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Max. volume (l)	1,5
Weight (kg) approximately	1.1
Protection class of the appliance	I.
Size (mm):	217 x 235 x 155
Input in standby mode is	< 0.50 W

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

**WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Symbol indicates a WARNING



Please read the instructions manual



Never immerse the electric kettle and the stand in water and other liquids (even partially)!

Rozsdamentes kétköpenyes gyorsorraló kanna

**eta 5595**

emma

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típusablán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be a 8. életévüket és azt is csak felügyelet mellett láthatják el. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- Tilos a kannát és a talpat vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- A kanna legfeljebb **1,5 l** víz forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró víz kifröccsenése fenyeget.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a víz forr, vagy forró.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban, mezőgazdaságban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A termék soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.
- A kannát kizárólag a típusnak megfelelő talppal használja.
- A készüléket tilos a szabadban használni! Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!
- A kanna kizárólag víz forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos. A forralóba ne tegyen filteres, vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **fűgönyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja.
- Ne tegye a készüléket olyan tárgyak közelébe, vagy alá, amelyek gőz hatására megsérülhetnek, például a falak, konyhai szekrények, képek, fűgönyök közelébe!
- Ne használja a készüléket robbanás veszélyes helyeken!
- Bekapcsolás előtt a kannát mindig töltsse meg vízzel. Tilos a talpra helyezett kanna vízzel való feltöltése.
- A készüléket tilos olyan helyeken használni, ahol kémiai szereket, festéket, vagy más égő, robbanó, illó és egészséget károsító anyagokat használnak, vagy tárolnak!
- A vízforráló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a **MIN** és **MAX** érték között legyen!
- A duplafalú technológiának köszönhetően a vízforraló külső burkolatának nagy része szigetelt. Így a víz felforralása után is rajta tarthatja a kezét. A vízforralás közben és után azonban ne nyúljon a kifolyócsőhöz, és vigyázzon a kiszabaduló gőzzel!
- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. **forró vízzel, vagy vízgőzzel**). Enyhén ferdén öntse a vizet.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a talp csatlakozó kábelének villásdugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A készülék hőbiztosítóval védett, ami lekapcsolja az elektromos áram hozzávezetését akkor, ha a gőzbiztosító nem kapcsolta ki a készüléket, ha kiforr a teljes vízmennyiség, vagy ha üres vízforraló kerül bekapcsolásra. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Gyors lehűtés céljából ne töltsse meg a kannát hideg vízzel. Csökkentheti ezzel a fűtéstélettartamát.
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. égési sérülés, leforrzás, tűz), és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó felelősségéért.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – kanna

- A1 – BEK.-KIK. / kapcsolási gomb
- A2 – a hőmérséklet gomb
- A3 – fogantyú
- A4 – fedél
- A5 – fedélrögzítő nyomógomb funkciók beállításához
- A6 – LED kijelző

### B – levehető talp


- B1 – központi konnektor
- B2 – csatlakozókábel

\* A vezérlő elektronika a készüléket automatikusan kikapcsolja ha a víz felforr vagy eléri a beállított hőmérsékletet.

### III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Az első használatbavétel előtt töltsen meg a kannát tiszta vízzel a maximális vízszintig, kapcsolja be és forralja fel a vizet. Ezt követően öntse ki a vizet és az eljárást néhányszor ismételve meg (legalább ötször).

#### ALKALMAZÁSOK

A **B** jelű talpázat tárolórészéből csévélje le a szükséges hosszúságú **B2** jelű csatlakozó vezetékét. Helyezze a talpazatot megfelelő felületre min. 85 cm magasságban, gyermekek és nem önjogú személyek által nem hozzáférhető helyre és a csatlakozó vezeték villásdugóját dugja bele az el. dugaszolóaljzatba. Fogja meg az **A** kanna **A3** jelű fogantyúját. Az **A4** jelű fedél az **A5** jelű nyitógomb benyomásával nyílik ki. Töltsen meg a kannát ivóvízzel. A minimális és maximális vízmennyiség a vízforraló belsejében fel van tüntetve. A fedelet annak bekattintásával zárja be. A megtöltött vízforralót helyezze annak talpzatára egy hangjelzés elhangzik (hangjelzés hallható, az **A1** és **A2** feletti lámpák villognak, és a vízhőmérséklet az **A6** kijelzőn jelenik meg). Az **A2** gomb rövid megnyomásával beállíthatja a kívánt hőmérsékletet. A fűtési folyamat elindításához nyomja meg röviden az **A1** gombot (az **A6** kijelzőn a “” szimbólum felett felgyullad egy fény). Ezután várja meg, amíg a felfűtés befejeződik (hangjelzés hallható). Az **A2** gomb hosszan tartó megnyomásával válthat a normál fűtési funkció és a beállított hőmérséklet és a melegen tartás (KEEP WARM) funkció között. A fűtés során a beállított hőmérsékletet bármikor megváltoztathatja az **A2** gomb megnyomásával. A vízforraló leállításához nyomja meg röviden az **A1** gombot. A vízforraló kb. 20 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.



- 40 °C = gyermek tápszer,
- 50 °C = bébi étel,
- 60 °C = forró italok,
- 70 °C = zöld teák,
- 80 °C = fehér teák,
- 90 °C = oolong teák, kávé, instant italok, levesek,
- 100 °C = fekete, gyógynövényes teák.

#### Megjegyzés

Ha alacsonyabb hőmérsékletre melegíti a vizet (40-70 °C), a pontosabb eredményhez fontos, hogy a vízforralóban minimum 0,7 l víz legyen. Kevesebb mennyiségű víz esetén a hőmérséklet magasabb lehet.

**A melegítési hőmérséklet és a melegítés ideje a víz mennyiségétől és kezdeti hőmérsékletétől függ.** A vízhőmérséklet helyes beállításakor tartsa be az élelmiszerek csomagolásán található gyártói utasításokat (pl. teák, kávék, instant italok, levesek, stb. előkészítésénél).

#### Hőmérséklet tartás funkció

Készletléti állapotban nyomja meg és tartsa hosszan lenyomva az **A1** gombot. A “” szimbólum feletti jelzőlámpa villogni fog az **A6** kijelzőjén. Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A beállított vízhőmérséklet elérésekor hangjelzés hallható, és a hőmérséklet-fenntartó funkció automatikusan bekapcsol (a “” szimbólum feletti jelzőfény állandóan világítani fog). Ez a funkció körülbelül 2 órán keresztül aktív lesz. Ezután a vízforraló automatikusan kikapcsol. Az **A1** gomb megnyomásával is törölheti a funkciót.

### Memória funkció (a hőmérséklet megtartási funkcióhoz)

A vízforraló memóriafunkcióval rendelkezik, ha a hőmérséklet-megtartó funkciót egyszerre kapcsolja be és aktiválja. Ebben az esetben, ha kivesszi a vízforralót az alapzattól, majd visszateszi, a vízforraló továbbra is fenntartja a hőmérsékletet. A memória törléséhez a vízforralót az **A1** gombbal kell leállítani.

#### Megjegyzés

- A vízforraló nélkül az alapzaton az elektronikus vezérlés nem reagál.
- Ha a fűtési hőmérsékletet alacsonyabbra állítja, mint az aktuális víz hőmérséklet, akkor a vízforraló bekapcsol és megvárja, amíg a víz hőmérséklete a kívánt hőmérsékletre csökken (hangjelzés hallható).
- Ha kisgyerekek számára készít ételt (pl. 40 °C), szükséges lesz a vizet először 100 °C-ra felforralni.
- Ha a kijelzőn szokatlan jelek jelennek meg, akkor a hálózati vezetékot húzza ki az aljzattól, majd rövid idő múlva ismét dugja be.
- Javaslat: Ha nem használja a vízforralót, ne hagyja azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatott bázison! Abban az esetben, ha nem fogja a vízforralót hosszabb ideig használni, húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózattól!
- A víz melegítésekor a fedélnek zárva kell lennie, különben nem működik a gőzbiztosító!
- A kanna hátradöntésekor, különösen annak telt állapotában, a kanna alatti részre víz folyhat ki. Ez a jelenség nem veszélyezteti annak biztonságát, sem további funkcióját és ez nem jelenti a kanna üzemzavarát. Ha a megdöntés annak forró vízzel telt állapotában történik, akkor leforrázás veszélye fenyeget. Emiatt kerülje a kanna megdöntését.
- Vízmelegítéskor a kijelző az aktuális hőmérsékletet mutatja addig, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet. Ezután a hőmérséklet értéke a beállított hőmérsékletet jeleníti meg. A hőmérséklet-érzékelő a vízforraló alján található, és az alján és a vízszinten lévő eltérő hőmérséklet miatt a hőmérséklet bizonyos tűréssel jelenik meg.

## IV. KARBANTARTÁS

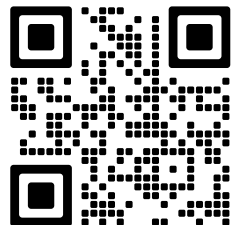
**Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzattól való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A vízforraló burkolata kiváló minőségű műanyagból készül, a fűtőaljzat és a belseje kiváló minőségű rozsdamentes acélból készül, normál használat során azonban a vízből származó szennyeződések (vízkő) rárakódnak, különösen a fűtőelem feletti területen. Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.**

### A vízforraló tisztítása

A vízkő lerakódásos kannába szórjon kb. 50 g kristályos citromsavat. A kannába annak 1/2-éig engedjen vizet és keverje azt fel. Feloldódás után a kanna tartalmát annak maximum 3/4 részéig vízzel töltsse fel. Tegye a kannát annak alapzatára és kapcsolja be. A felforrás előtt kapcsolja ki a kannát, a keveréket hagyja kb. 10 percig hatni és utána öntse ki. **A kannát alaposan öblítse ki tiszta vízzel.** Nagyon erős vízkőlerakódás esetén megismételheti a teljes eljárást. **A kanna tisztítását rendszeresen végezze!**

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.



## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Úrtérfogat (l)	1,5
Súly (kg) kb.	1,1
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm):	217 x 235 x 155
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban < 0.50 W	

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



Figyelmeztetést



Olvassa el a használati utasítást



Tilos a kannát és a talpat vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben is)!

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

**I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czajnika używaj tylko z podstawą przeznaczoną do jego typu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj pokrywy, jeżeli woda gotuje się/jest gorąca.
- Czajnika i jego podstawy nie zanurzaj w wodzie i innych cieczach (również częściowo)!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Czajnik jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie **1,5 l** wody. Jeżeli poziom wody przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do przelania gotującej się wody.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały do niego dostępu.



- Urządzenia w trakcie pracy nie pozostawiaj bez nadzoru i kontroluj go przez cały czas gotowania wody!
- **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem, w rolnictwie)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Czajnika używaj tylko z odpowiednią podstawą.**
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda! Nigdy nie należy wrzucać bezpośrednio do czajnika herbaty w torebkach, herbaty sypanej ani żadnych innych składników!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony** itd.) i powierzchni wilgotnych (np. **zlew, umywalki** itd.).
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub pod obiektami, które mogą zostać uszkodzone przez parę np. ściany, szafki kuchenne, kredensy, obrazy, zasłony. Gorąca para może je uszkodzić.
- Nie należy używać w otoczeniu nasyconym oparami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których są przechowywane lub używane substancje chemiczne, farby i inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne i zdrowiu szkodliwe.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że w środku znajduje się woda. Nie należy napełniać czajnika stojącego na podstawie.
- Przed włączeniem czajnika upewnij się, że poziom wody jest pomiędzy znakami **MIN** i **MAX**.
- Unikaj urazów podczas użytkowania (np. **gotującą się wodą lub parą**). Wlej wodę pod lekkim kątem.
- Dzięki dwupłaszczkowej technologii większość płaszcza zewnętrznego jest izolowana. Dzięki temu utrzymasz na niej ręką również po zagotowaniu wody. Pomimo to podczas gotowania i po zagotowaniu wody nie dotykaj dzióbka i uważaj na uchodzącą parę!
- Jeżeli czajnik nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się odłączyć podstawę od prądu.
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii czujnika pary, wygotowania wody lub uruchomienia na sucho. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić. Nie należy napełniać czajnika zimną wodą celem szybkiego schłodzenia. Może to skrócić żywotność grzałki.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ognie. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia i jego akcesoriów (np. **przypalenie, poparzenie, pożar** itp.) i nie udziela świadczeń w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A – czajnik

- A1 – przycisk WŁ./WYŁ. / funkcje przełączania
- A2 – przycisk nastawienia temperatury
- A3 – uchwyt
- A4 – pokrywka

A5 – przycisk blokowania pokrywy / przełączania funkcji

A6 – wyświetlacz LED

### B – zdejmowana podstawa


- B1 – konektor środkowy
- B2 – kabel zasilający

\* Elektronika sterująca zapewnia automatyczne wyłączenie urządzenia po osiągnięciu zadanej temperatury lub podczas wrzenia wody.

## III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem napełń czajnik czystą wodą do maks. poziomu, włącz i gotuj wodę. Następnie wodę wylej i powtórz czynność kilka razy (przynajmniej pięć razy).

### ZASTOSOWANIA

Z podstawy **B** odwiń kabel na potrzebną długość **B2**. Podstawę umieść na odpowiedniej powierzchni, na wysokości co najmniej 85 cm, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych a wtyczkę zasuń do gniazdka. Chwyć czajnik **A** za uchwyt **A3**. Pokrywkę **A4** zwolnij naciskając na bezpiecznik blokujący **A5** i otwórz. Czajnik napełnij pitną wodą. Minimalna i maksymalna ilość wody jest zaznaczona na poziomowskazie wewnątrz czajnika. Pokrywę zamknij. Napełniony czajnik umieść na podstawę (zabrzmi sygnał dźwiękowy, zamigają kontrolki nad **A1** i **A2** a na wyświetlaczu **A6** będzie wyświetlona temperatura wody). Krótko naciskając przycisk **A2** można nastawić żądaną temperaturę. Ogrzewanie włącza się krótkim naciśnięciem przycisku **A1** (na wyświetlaczu **A6** nad symbolem „” zacznie świecić kontrolka). Następnie zaczekać na dokończenie ogrzewania (zabrzmi sygnalizacja akustyczna). Długim naciśnięciem przycisku **A1** można przełączać między funkcją standardowego ogrzewania na nastawioną temperaturę i funkcją utrzymywania temperatury (KEEP WARM). Nastawioną temperaturę można kiedykolwiek zmieniać w trakcie ogrzewania naciskając przycisk **A2**. Pracę czajnika można zatrzymać krótko naciskając przycisk **A1**. Czajnik automatycznie wyłączy się po ok. 20 minutach bezczynności.


- 40 °C = np. mleko dla niemowląt,
- 50 °C = jedzenie dla dzieci,
- 60 °C = napoje gorące,
- 70 °C = zielona herbata,
- 80 °C = biała herbata,
- 90 °C = herbata ulung, kawa, napoje instant, zupy,
- 100 °C = herbata czarna i ziołowa.

### Uwaga

Jeśli podgrzewana jest woda na niższą temperaturę (40-70 °C) to aby osiągnąć dokładniejszą wybraną temperaturę, konieczne jest, aby w czajniku było co najmniej 0,7 litra wody. Przy mniejszych ilościach temperatura wody może przekroczyć zadaną temperaturę.

Do ogrzewania należy używać świeżej wody pitnej. **Temperatura i czas ogrzewania zależy od ilości wody i początkowej temperatury wody.** Celem ustawienia właściwej temperatury wody, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniach produktów żywnościowych (np. kawa, herbata, napoje instant, zupy, itp.).

### Funkcja utrzymywania temperatury

W trybie gotowości nacisnąć długo przycisk **A1**. Na wyświetlaczu **A6** nad symbolem „” zacznie migać kontrolka. Następnie nastawić żądaną temperaturę.

Po osiągnięciu nastawionej temperatury zabrzmie sygnalizacja akustyczna i dojdzie do automatycznej aktywacji funkcji utrzymywania temperatury (kontrolka nad symbolem “+” będzie świecić ciągle). Ta funkcja będzie aktywna przez czas ok. 2 godzin. Następnie dojdzie do automatycznego wyłączenia czajnika. Funkcję można też wyłączyć naciskając przycisk **A1**.

### **Funkcja pamięci (dla funkcji utrzymywania temperatury)**

Czajnik posiada funkcję pamięci, jeżeli jest jednocześnie włączona i aktywna funkcja utrzymywania temperatury. Jeżeli w tym przypadku czajnik zostanie zdjęty z podstawy i ponownie postawiony z powrotem, czajnik będzie pracować w funkcji utrzymywania temperatury. W celu anulowania pamięci trzeba ukończyć pracę czajnika z pomocą przycisku **A1**.

#### **Uwaga**

- Bez czajnika na podstawie elektroniczne sterowanie nie reaguje.
- W razie nastawienia temperatury ogrzewania niższej, niż jest aktualna temperatura wody, czajnik włączy się i zaczeka na obniżenie temperatury wody na żadaną temperaturę (zabrzmie sygnalizacja akustyczna).
- Podczas przygotowania żywności dla małych dzieci (np. 40 °C), konieczne jest najpierw zagotować wodę do temperatury 100 °C.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawią się nietypowe znaki, należy odłączyć urządzenie od prądu, a następnie ponownie włączyć.
- Zalecenie: Kiedy czajnik nie będzie używany nie powinien być stawiany na podstawce podłączonej do prądu. Jeżeli planujesz nie używać czajnika przez dłuższy czas odłącz kabel zasilający od gniazdka elektrycznego.
- Poprzez podniesienie czajnika z podstawy zostaną anulowane wszystkie funkcje.
- Jeśli ustawisz temperaturę ogrzewania na niższą, niż jest aktualna temperatura wody, słyhać 2 razy sygnał akustyczny i czajnik jest wyłączony. Jednakże w przypadku ustawiania temperatury niższej niż jest aktualna temperatura, aktywujesz funkcję KEEP WARM, czajnik utrzymuje temperaturę na poziomie wartości zadanej (tj. poczeka, aż temperatura wody spada do tej wartości, a będzie ją utrzymywać).
- Podczas ogrzewania wody na wyświetlaczu jest wyświetlana aktualna temperatura aż do stanu, kiedy zostanie osiągnięta nastawiona temperatura. Następnie będzie wyświetlana wartość nastawionej temperatury. Czujnik temperatury jest umieszczony w dolnej części czajnika i ze względu na różne temperatury przy dnie i w górnej części temperatura jest wyświetlana z określoną tolerancją.

## **IV. KONSERWACJA**

**Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czajnik czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Płaszcz czajnika jest wyprodukowany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego, pomimo to podczas normalnego używania dochodzi do osadzania zanieczyszczeń z wody (kamienia wodnego), zwłaszcza w miejscach na grzałką. **W żadnym przypadku nie chodzi o korozję lub inną wadę materiału naczyń czajnika i nie jest powodem do reklamacji.****

### **Czyszczenie czajnika**

Do czajnika z osadem kamiennym nasyp dwie łyżeczki soli kuchennej i przydad ok. 100 ml octu lub ok. 50 g kwasu cytrynowego. Czajnik napełń ok. do 1/2 wodą i zamieszaj. Po rozpuszczeniu uzupełnij czajnik do 3/4 maksymalnej ilości wody. Czajnik postaw na podstawę i włącz. Roztwór zagotuj aż do wyłączenia bezpiecznika pary, pozostaw jeszcze ok. 10 minut a następnie wylej wodę. **Czajnik dokładnie opłucz czystą wodą.**

W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia możesz powtórzyć całe postępowanie.

**Czajnik czyść regularnie!**



*Doppelmantel-Wasserkocher aus Edelstahl*

**eta 5595**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

### I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der dafür vorgesehenen Basisstation.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie nicht den Deckel, wenn Wasser gekocht wird oder es noch sehr heiß ist.
- Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basisstation nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise)!
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals: -wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat; -wenn es nicht richtig arbeitet; -wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist; -wenn es ins Wasser gefallen ist.
- In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Der Wasserkocher ist für eine Erwärmung von maximal **1,5 l** Wasser bestimmt. Wenn der Wasserpegel die maximal empfohlene Menge übersteigt, kann es zum Herausspritzen von kochendem Wasser kommen.
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen und auch in der Landwirtschaft!) Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Wassererwärmung!
- Die Basisstation ist nur für den Anschluss dieses Wasserkochers konstruiert und bestimmt, deshalb darf sie nicht für einen anderen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Außenbereich.
- Legen Sie auf dem Wasserkocher keine Gegenstände ab.
- Der Wasserkocher darf nicht zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Wasser verwendet werden! Legen Sie niemals in den Kocher Teebeutel, losen Tee und auch keine anderen Mischungen für die Zubereitung von Getränken ein!
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo er nicht umkippen kann und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. **Öfen, Herden, Kochplatten, Backöfen, Grills**), brennbaren Gegenständen (z.B. **Vorhängen, Gardinen** usw.) und feuchten Oberflächen (z.B. **Spülen, Waschbecken** usw.).
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe von Gegenständen oder unter Gegenständen ab, die durch Dampf beschädigt werden können z.B. Wänden, Küchenschränken, Geschirrschränken, Bildern, Gardinen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Der Wasserkocher darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Vor der Inbetriebnahme muss sich im Kocher Wasser befinden. Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit Wasser, wenn er auf der Basisstation steht.
- Berühren Sie während des Betriebes weder das Gehäuse, noch den Deckel - Verbrennungsgefahr. Gießen Sie das Wasser in einem leichten Winkel ein.
- Dank der Doppelmanteltechnologie ist fast die ganze Oberfläche dieses Wasserkochers isoliert. Deshalb kann man auch nach dem Kochen die Hand darauf halten. Trotzdem sollte man den Ausguss während und nach dem Kochen nicht berühren und auf den austretenden Dampf aufpassen!
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Kochers, dass sich der Wasserpegel zwischen den Marken **MIN** und **MAX** befindet.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Betrieb ohne Wasser abschaltet. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder mit kaltem Wasser füllen. Es könnte sonst die Lebensdauer des Heizkörpers verringern.
- Im Fall, dass Sie den Wasserkocher eine längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen die Basisstation vom elektrischen Netz zu trennen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung. Legen Sie die Anschlussleitung nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen bzw. Herabziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Verwenden Sie diesen Wasserkocher einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer).

## II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS (Abb. 1)

### A – Wasserkocher

- A1 – Ein/Aus // Funktion-Taste
- A2 – Temperatur-Taste
- A3 – Griff
- A4 – Deckel
- A5 – Deckelöffner
- A6 – LED-Display


### B – Basisstation

- B1 – Zentraler Anschluss
- B2 – Anschlussleitung

\* Die Steuerelektronik sorgt für ein automatisches Ausschalten des Wasserkochers nach Erreichen der eingestellten Temperatur oder des Siedepunkts.

## III. INBETRIEBNAHME

Bevor Sie den Wasserkocher in Betrieb nehmen, entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.

Aus dem Kabelfach der Basisstation **B** wickeln Sie die benötigte Länge der Anschlussleitung ab **B2**. Platzieren Sie die Basisstation auf eine geeignete ebene Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen und stecken den Stecker in eine elektrische Steckdose. Nehmen Sie den Wasserkocher **A** am Griff **A3** und öffnen Sie den Deckel **A4** durch Drücken des Deckelöffners **A5**. Füllen Sie den Wasserkocher mit Trinkwasser. Die minimale und maximale Wassermenge wird an der Wasserstandanzeige auf der Innenwand des Wasserkochers angezeigt. Schließen Sie dann den Deckel. Stellen Sie den gefüllten Kocher auf die Basisstation und schalten (Tonsignal wird ausgelöst, Signallampen **A1** und **A2** blinken einmal, und die Wassertemperatur wird auf **A6** angezeigt) Durch kurzes Drücken der Taste **A2** kann man die gewünschte Temperatur einstellen. Die Wassererwärmung wird mit kurzem Druck auf Taste **A1** eingeschaltet (grüne Signallampe auf der Anzeige, über dem Symbol “” leuchtet auf). Danach bis zum Ende der Erhitzungsphase warten (Tonsignal). Durch langes Drücken der Taste **A2** kann man zwischen der Funktion Wassererhitzung auf die vorgegebene Temperatur und der Warmhaltefunktion (KEEP WARM) umschalten. Die eingestellte Temperatur kann man während der Erhitzungsphase durch Drücken der Taste **A2** jederzeit ändern. Durch kurzes Drücken der Taste **A1** die Erhitzungsfunktion einstellen. Nach etwa 20 Minuten Inaktivität wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet.



- 40 °C = z.B. Säuglingsmilch,
- 50 °C = Babybrei,
- 60 °C = heiße Getränke,
- 70 °C = grüner Tee,
- 80 °C = weißer Tee,
- 90 °C = Kaffee, Instantgetränke, Suppen,
- 100 °C = schwarzer Tee, Kräutertee

### Anmerkung

Wenn Sie das Wasser auf eine niedrigere Temperatur erwärmen (40-70 °C), müssen sich für ein präzises Erreichen der gewählten Temperatur mindestens 0,7 l Wasser im Wasserkocher befinden. Bei einer geringeren Menge kann die Wassertemperatur die von Ihnen eingestellte Temperatur übersteigen.

Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser zum Erwärmen. **Die Temperatur und die Zeit des Erwärmens hängen von der Wassermenge und der Anfangstemperatur des Wassers ab.** Für ein korrektes Einstellen der Wassertemperatur richten Sie sich nach den Anweisungen der Hersteller, wie sie auf der Lebensmittelverpackung (z.B. Tee, Kaffee, Instantgetränke, Suppen, usw.) aufgeführt sind.

### **KEEP WARM (Warmhaltefunktion)**

Im Standby-Zustand Taste **A1** lang drücken. Auf der Anzeige **A6**, über dem Symbol “” beginnt die grüne Signallampe zu blinken. Dann mit Einstellung der gewünschten Temperatur fortsetzen. Nach Erreichen der gewünschten Wassertemperatur wird ein Tonsignal ausgelöst und die Warmhaltefunktion wird automatisch aktiviert (Die Signallampe über dem Symbol “” leuchtet auf). Diese Funktion wird ca. 2 Stunden lang aktiv bleiben. Danach wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet. Diese Funktion kann man auf durch Drücken der Taste **A1** deaktivieren.

### **Speicherfunktion (für die Warmhaltefunktion)**

Der Wasserkocher verfügt über die Speicherfunktion, die nach Einschaltung des Gerätes und Aktivierung der Warmhaltefunktion aktiv ist. Wenn in diesem Zustand der Wasserkocher von dem Unterteil entfernt, und dann wieder darauf gestellt wird, wird das Wasser im Wasserkocher warm gehalten. Schalten Sie den Wasserkocher mit Taste **A1** aus, somit wird auch der Speicher ausgeschaltet.

### **Anmerkung**

- Wenn die Kanne nicht auf dem Sockel steht, ist die elektronische Steuerung deaktiviert.
- Wenn niedrigere Wassererhitzungstemperatur als die aktuelle Wassertemperatur in der Kanne eingestellt wurde, schaltet der Kocher ein und wartet, bis die aktuelle Wassertemperatur auf den gewünschten Wert gesunken ist (Tonsignal).
- Falls Sie eine Speise für Kleinkinder zubereiten (z. B. 40 °C), muss das Wasser zunächst auf 100 °C erhitzt werden.
- Falls auf dem Display ungewöhnliche Zeichen auftauchen, trennen Sie das Gerät vom elektrischen Netz und schließen Sie dieses erneut an.
- Bei der Wassererwärmung muss der Deckel geschlossen sein, sonst kommt es nicht zur Ausschaltung des Wasserkochers!
- Bei einem größeren Kippen des Wasserkochers nach hinten, vor allem bei maximalem Füllstand, kann es zum Wasseraustritt vom unteren Teil des Wasserkochers kommen. Dadurch wird die Sicherheit sowie andere Funktionen nicht beeinträchtigt, es handelt sich nicht um eine Störung des Gerätes. Im Falle des Kippens des Wasserkochers mit kochendem Wasser besteht Verbrühungsrisiko. Aus diesem Grund ist der Wasserkocher nicht zu kippen.
- Während der Erhitzungsphase wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt, bis die voreingestellte Temperatur erreicht ist. Danach wird die voreingestellte Temperatur angezeigt. Der Temperatursensor befindet sich unten in der Kanne, und infolge des Temperaturunterschiedes im unteren und oberen Teil der Kanne wird die Temperatur mit einer gewissen Toleranz angezeigt.



## IV. WARTUNG

**Trennen Sie vor jeder Wartung den Wasserkocher vom elektrischen Netz! Führen Sie eine Reinigung erst nach Abkühlung und vollständiger Entleerung des Wasserkochers durch!** Obwohl der Mantel das Kanne aus hochwertigem Kunststoff und der Heizboden und die innere Oberfläche der Kanne aus hochwertigem Edelstahl gefertigt sind, kann man Abscheidungen (Kesselstein) beim normalen Betrieb (insbesondere über dem Heizelement) nicht verhindern. **In keinem Fall handelt es sich um Korrosion oder einem anderen Materialmangel des Wasserkochers und es ist kein Grund zur Reklamation des Gerätes.** Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Wasserbehälter durch Ausspülen mit klarem Wasser. Tauchen Sie niemals den Wasserkocher oder die Basisstation ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Eine Reinigung im Geschirrspüler ist ebenfalls unzulässig. Säubern Sie den Wasserkocher außen mit einem weichen Putztuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reicht ein leichter Reinigungsmittelzusatz. Verwenden Sie keine Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder Kratzschwämme.

### Entkalken

Um immer eine einwandfreie Funktion des Wasserkochers zu gewährleisten ist dieser, in Abhängigkeit von der Härte Ihres Trinkwassers, zu entkalken. Sie sparen damit Energie und beugen einem vorzeitigen Verschleiß des Gerätes vor. Spätestens jedoch, wenn das Wasser nicht mehr zum kochen kommt, ist das Gerät zu entkalken. Verwenden Sie dazu einen handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und folgen Sie der Gebrauchsanleitung des Produktes. Sie können aber auch Zitronensäure verwenden. Schütten Sie in den Kocher mit den Kalkablagerungen ca. 50 g Zitronensäure. Den Kocher ca. bis zur Hälfte mit Wasser füllen und umrühren. Nach dem Auflösen füllen Sie den Kocher bis zu 3/4 der maximalen Wassermenge. Stellen Sie den Kocher auf die Basisstation und schalten Sie ihn ein. Vor Erreichen des Siedepunkts schalten Sie den Kocher aus, lassen Sie die Lösung ungefähr 10 Minuten einwirken und schütten Sie sie danach aus. **Spülen Sie den Kocher gründlich mit sauberem Wasser aus.** Im Fall einer sehr starken Verunreinigung können Sie den gesamten Vorgang wiederholen. **Führen Sie die Reinigung des Kochers regelmäßig durch!**

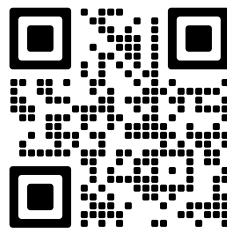
## V. UMWELTSCHUTZ



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle.

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen max. (l)	1,5
Gewicht (kg)	1,1
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	217 x 235 x 155
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet < 0,50 W	

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

**WARNSYMBOL UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:**

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Vorsicht



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an

unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,

Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

# eta 5595

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Шановний клієнте, дякуємо, що придбали наш продукт. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в експлуатацію та збережіть цю інструкцію, включаючи гарантію, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою.

### I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, подивіться на ілюстрації та збережіть інструкцію з експлуатації на майбутнє. Вважайте інструкцію з експлуатації частиною приладу та передайте її будь-якому іншому користувачеві.
- Перевірте, чи відповідають дані на етикетці типу напруги у вашій розетці. Вилка шнура живлення має бути підключена до розетки заземленої належним та чином підключеної відповідно до національного стандарту.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки. Діти не повинні виконувати чищення та обслуговування без нагляду дорослих. Дітей молодше 8 років слід тримати подалі від приладу та його шнура живлення.
- Пристроєм можуть користуватися особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, лише якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють потенційну небезпеку.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Електрочайник розрахований на нагрівання максимум 1,5 л води. Якщо рівень води перевищує максимальну рекомендовану кількість, гаряча вода може бризкати.
- **ОБЕРЕЖНО:** не відкривайте кришку, якщо вода кипить або гаряча.
- **УВАГА!** Не використовуйте прилад із програмним перемикачем, таймером або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично вмикає прилад, оскільки існує ризик пожежі, якщо прилад не розміщений належним чином.
- Коли прилад працює, не допускайте контакту з ним домашніх тварин, рослин або комах.
- Не вставляйте вилку шнура живлення в розетку і не виймайте шнур мокрими руками, не тягніть за шнур!
- Використовуйте електрочайник з базою, призначеною для цього типу, і тільки за призначенням.

- Уникайте травм під час роботи (наприклад, опіків гарячою водою, парою).
- Пристрій обладнано термозахисним запобіжником, який вимикає живлення, якщо датчик пари виходить з ладу, якщо вода википає або якщо увімкнено порожній чайник. Якщо це станеться, від'єднайте прилад від джерела живлення та дайте йому охолонути. Не наповнюйте чайник холодною водою, щоб він швидко охолонув - це може зменшити термін служби нагрівального елемента.
- Використовуйте цей прилад лише з метою, для якої він був розроблений, як зазначено в цьому посібнику користувача. Не використовуйте прилад для інших цілей.
- Не занурюйте електрочайник чи базу у воду або інші рідини (навіть частково)!
- Не залишайте прилад без нагляду та перевіряйте його протягом усього часу нагрівання води!
- Цей прилад не призначений для використання на вулиці.
- Прилад призначений для домашнього та подібного використання (у магазинах, офісах та подібних робочих місцях, для гостей у готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях, у закладах, де пропонуються сніданки, у сільському господарстві). Він не призначений для комерційного використання!
- Використовуйте прилад у робочому положенні лише в місцях, де немає ризику перевертання, і на достатній відстані від джерел тепла (наприклад, обігрівача, плити, духовки, гриля), легкозаймистих предметів (наприклад, фіранок, штор тощо) та вологих поверхонь (наприклад, раковин, умивальників тощо).
- Не ставте прилад поблизу або під предметами, які можуть бути пошкоджені парою, наприклад, стіни, кухонні шафи, тумби, картини або штори. Витік пари може їх пошкодити.
- Не використовуйте прилад у середовищі, насиченому вибухонебезпечними або легкозаймистими парами.
- Перед введенням в експлуатацію в електрочайнику повинна бути вода. Не наповнюйте електрочайник водою, якщо він стоїть на підставці.
- Завдяки двошаровій технології, більша частина зовнішньої поверхні електрочайника ізольована від тепла. Тому торкатися рукою можна навіть після кип'ятіння. Проте уникайте контакту з випускним отвором чайника під час і після кип'ятіння та стежте за виходом пари з чайника!
- Перед увімкненням чайника переконайтеся, що рівень води знаходиться між позначками MIN і MAX.
- Якщо ви не збираєтесь використовувати електричний чайник протягом тривалого часу, рекомендуємо від'єднати базу від джерела живлення, витягнувши вилку шнура живлення з розетки.

## **ШНУР ЖИВЛЕННЯ**

- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний технік або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти небезпечним ситуаціям.
- Не використовуйте прилад, якщо його шнур живлення або вилка пошкоджені, якщо він не працює належним чином, якщо він упав і був пошкоджений або якщо він впав у воду. У цьому випадку віднесіть прилад до спеціального сервісного центру для перевірки його безпеки та належного функціонування.
- Не кладіть шнур живлення на гарячі поверхні та не дозволяйте йому звисати з краю столу чи робочої поверхні. Підключення або витягування шнура живлення дітьми може призвести до перекидання приладу та серйозних травм!
- Шнур живлення не можна пошкоджувати гострими або розпеченими предметами, відкритим вогнем, занурювати його у воду або перегинати через гострі краї.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним поводженням з приладом та його аксесуарами (наприклад, ураження електричним струмом, опіки, пожежа), а також гарантія на прилад втрачає силу, якщо будь-яка з вищезгаданих інструкцій з безпеки не буде дотримана.

## II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

### A – Електричний чайник

- A1 – Кнопка УВІМК./ВИМК.
- A2 – Кнопка встановлення температури/функцій
- A3 – Ручка
- A4 – Кришка
- A5 – Кнопка замка кришки
- A6 – Світлодіодний дисплей

### B – База знімна

- B1 – Центральний роз'єм
- B2 – Шнур живлення

\* Електроніка керування забезпечує автоматичне вимикання приладу після досягнення заданої температури або закипання води.

## III. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Налийте у чайник чисту холодну воду до максимуму, увімкніть його і дайте воді закипіти перед першим використанням. Потім вилийте воду і повторіть процес кілька разів (не менше п'яти разів).

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмотайте потрібну довжину шнура живлення B2 із місця для зберігання бази B. Розташуйте базу на відповідній поверхні, висотою приблизно 85 см, у недоступному для дітей та непрацездатних осіб місці та вставте вилку шнура живлення в електричну розетку. Тримайте чайник A за ручку A3. Відкрийте кришку A4, натиснувши кнопку замка A5. Наповніть чайник питною водою. Мінімальний і максимальний рівень води вказується на шкалі рівня води всередині чайника. Закрийте кришку, клацнувши. Поставте електрочайник на базу (пролунає звуковий сигнал, один раз блимнуть індикаторні лампочки над A1 і A2, на дисплеї A6 відобразиться температура води). Потрібну температуру можна встановити коротким натисканням A2. Запустіть процес кип'ятіння коротким натисканням кнопки A1 (на дисплеї A6 загориться сигнальна лампочка над знаком "??"). Потім дочекайтеся завершення процесу нагріву (пролунає звуковий сигнал). Функції стандартного нагріву до заданої температури та підтримки температури (KEEP WARM) можна перемкнути тривалим натисканням A2. Під час фази нагрівання задану температуру можна змінити, натиснувши A2. Фазу нагріву можна перервати коротким натисканням A1. Через приблизно 20 хвилин бездіяльності чайник автоматично вимкнеться.

- 40 °C = молочна суміш для немовлят,
- 50 °C = дитяче харчування,
- 60 °C = гарячі напої,
- 70 °C = зелений чай,
- 80 °C = білі чаї,
- 90 °C = чаї улун, кава, розчинні напої, супи,
- 100 °C = чорний чай, трав'яний чай.

### Примітка

Якщо ви збираєтеся нагрівати воду до низької температури (40- 70 °C), бажано мати в чайнику не менше 0,7 літра води, щоб точніше досягти заданої температури. У разі меншого об'єму води фактична температура може перевищувати задану температуру.

Для кип'ятіння завжди використовуйте свіжу питну воду. Температура і час нагрівання залежить від кількості води і початкової температури води. Щоб встановити правильну температуру, дотримуйтесь інструкцій виробників, які наведені на упаковці харчових продуктів (наприклад, чаю, кави, розчинних напоїв, супів тощо).

### Функція підтримання температури

У режимі очікування натисніть і утримуйте А1. На дисплеї А6 над знаком “+” почне блимати зелений індикатор. Потім продовжуйте, встановлюючи необхідну температуру. Після досягнення заданої температури пролунає звуковий сигнал і автоматично ввімкнеться функція підтримання температури (індикатор над знаком “+” горітиме постійно). Ця функція залишатиметься активною приблизно 2 години, після чого пристрій автоматично вимкнеться. Цю функцію також можна вимкнути, натиснувши А1.

### Пам'ять (для функції підтримання температури)

Електрочайник оснащений функцією пам'яті. Її можна використовувати, якщо чайник був увімкнений і активована функція «Keep Warm» (підтримання температури). Якщо чайник зняти з бази в режимі «Keep Warm», а потім поставити на базу знову, він продовжить підтримувати температуру. Натисніть А1, щоб вимкнути чайник і вимкнути пам'ять.

#### Примітки

- Якщо чайник не стоїть на базі, електронна система керування не активна.
- Якщо температура нагрівання нижча за поточну температуру води в чайнику, чайник увімкнеться і чекатиме, поки температура знизиться до встановленого значення (пролунає звуковий сигнал).
- Якщо ви готуєте їжу для немовлят (наприклад, до 40°C), воду потрібно спочатку нагріти до кипіння (100°C).
- При нагріванні води кришка повинна бути закрита, інакше чайник не вимкнеться.
- При більшому нахилі електрочайника, особливо коли він наповнений до максимуму, вода може витікати з електрочайника в нижню частину чайника. Це не впливає на безпеку чи інші функції та не означає несправність електричного чайника. У разі перекидання електрочайника з гарячою водою є ризик обпектися. Тому не нахилийте електрочайник.
- Під час нагрівання поточна температура буде відображатися, поки не буде досягнуто задане значення температури. Потім відобразиться задана температура. Датчик температури розташований у нижній частині чайника, тому температура буде відображатися з невеликим допуском через різницю температур у нижній і верхній частині чайника.

## IV. ЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

Від'єднайте прилад від джерела живлення, діставши вилку шнура живлення з розетки! Очищайте чайник тільки тоді, коли він охолоне! Не використовуйте грубі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, скребки, розчинники)! Корпус електричного чайника виконаний з високоякісного пластикового матеріалу, а нагрівальне дно - з нержавіючої сталі вищої якості, але в загальному використанні на них залишаються домішки з води (накип), особливо на нагрівальному елементі. Це не ржа або інший дефект матеріалу ємності з чайником, і прилад з цієї причини не підлягає наріканню.

### ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

У чайник влийте розчин близько 50 г лимонної кислоти з водою. Наповніть чайник приблизно до половини і перемішайте. Коли лимонна кислота розчиниться, наповніть чайник на 3/4 від максимальної кількості води. Поставте електричний чайник на базу і ввімкніть його. Перед закипанням вимкніть чайник, дайте розчину подіяти близько 10 хвилин, а потім вилийте розчин. Чайник ретельно сполосніть чистою водою. Всю процедуру повторіть, якщо чайник занадто забруднений. Регулярно очищайте електричний чайник!

**Технічне обслуговування, яке вимагає втручання у внутрішні частини приладу, має виконуватися професійним сервісом! Невиконання інструкцій виробника призведе до втрати права на гарантійний ремонт!**

Якщо ви не можете вирішити проблему або вам потрібна додаткова інформація про прилад або сервісні центри, зверніться до свого дистриб'ютора.

## V. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Якщо дозволяють розміри, на всіх деталях є етикетки матеріалів, що використовуються для виготовлення упаковки, комплектуючих і аксесуарів, а також їх переробки. Символи, зазначені на виробі або в супровідній документації, означають, що використані електричні чи електронні вироби не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної утилізації продукту здайте його в спеціальні місця збору, де він буде безкоштовно прийнятий. Відповідна утилізація продукту може допомогти зберегти цінні природні ресурси та запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть бути можливими наслідками неправильної утилізації відходів. За більш детальною інформацією звертайтеся до місцевих органів влади або в найближчий пункт збору. За неналежну утилізацію цього типу відходів можуть бути накладені штрафи відповідно до національних правил. Якщо прилад має бути виведений з експлуатації назавжди, після відключення його від джерела живлення рекомендується відрізати шнур живлення, і таким чином його не можна буде використовувати знову.

## VI. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В) / Потужність (Вт)	зазначено на паспортній табличці продукту
Макс. об'єм:	1,5 л
Вага:	1,1 кг
Клас захисту приладу	I.
Розмір:	217 x 235 x 155 мм

Споживання в режимі очікування: < 0,50 Вт

**Виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики та аксесуари для відповідних моделей.**

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА СИМВОЛИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ НА ПРИЛАДІ, УПАКОВЦІ АБО В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Тільки для домашнього використання. Не занурювати у воду або інші рідини.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Щоб уникнути небезпеки задухи, зберігайте поліетиленовий пакет подалі від немовлят і дітей. Не використовуйте пакет у люльках, ліжечках, колясках або манежах. Поліетиленовий пакет - не іграшка.



Символ застереження.



Прочитайте посібник користувача



коли не занурюйте чайник і підставку у воду чи інші рідини (навіть частково)!

*eta*

© DATE 13/07/2022

e.č.25/2022

